



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 94(е) повестки дня

**Окружающая среда и устойчивое развитие:
Международная стратегия уменьшения
опасности бедствий**

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-жой Иреной Зубчевич (Хорватия) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.25

Стихийные бедствия и уязвимость

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)²,

признавая необходимость дальнейшего углубления понимания и решения проблемы социально-экономической деятельности, усиливающей уязвимость различных стран мира для стихийных бедствий, и создания и дальнейшего укрепления возможностей общин бороться с опасностями, обусловленными стихийными бедствиями,

отмечая, что состояние глобальной окружающей среды продолжает ухудшаться, что ведет к усилению экономической и социальной уязвимости и, соответственно, появлению дополнительных факторов уязвимости, особенно у развивающихся стран,

принимая во внимание различные пути и способы, которыми очень опасны природные явления — такие, как землетрясения, извержения вулканов и экстремальные погодные явления планетарного масштаба, как то периоды сильнейшей жары, сильные засухи и наводнения и штормы, а также явления

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

² Там же, резолюция 2, приложение.

Эль-Ниньо/Ла-Нинья, — отрицательно сказываются на положении всех стран, особенно более уязвимых развивающихся стран,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу периодичности и интенсивности экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий,

выражая также глубокую обеспокоенность по поводу сильнейшего негативного воздействия очень опасных природных явлений, в том числе экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, которые продолжают тормозить социально-экономический прогресс, в частности в развивающихся странах,

вновь заявляя о том, что, хотя стихийные бедствия наносят ущерб социально-экономической инфраструктуре всех стран, долгосрочные последствия стихийных бедствий оказываются особенно пагубными в развивающихся странах и препятствуют их устойчивому развитию,

подчеркивая, что национальные органы власти должны принимать меры по повышению готовности к стихийным бедствиям и смягчению их последствий, в частности путем осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы укреплять способность населения противостоять стихийным бедствиям и уменьшать опасности, угрожающие людям, средствам к существованию, которыми они располагают, социально-экономической инфраструктуре и природным ресурсам,

напоминая, что Международная стратегия уменьшения опасности бедствий определяет рамки сотрудничества в разработке методологии для систематического определения характеристик, измерения и оценки стихийных бедствий, включая бедствия, связанные с погодными явлениями, опасных природных явлений и факторов уязвимости,

принимая во внимание, что вопросы экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий и уменьшения их опасности должны решаться в одном ключе,

отмечая необходимость в международном сотрудничестве для укрепления способности стран бороться с негативными последствиями всех опасных природных явлений, включая экстремальные погодные явления и связанные с ними стихийные бедствия, в частности в развивающихся странах,

подчеркивая важность повышения осведомленности развивающихся стран в вопросе об имеющихся на национальном, региональном и международном уровнях возможностях, которые могут быть задействованы для оказания им помощи,

отмечая результаты второй Международной конференции по использованию систем раннего предупреждения, проведенной в Бонне, Германия, 16–18 октября 2003 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий³, в частности его раздел, посвященный вопросу негативного воздействия экстремальных

³ A/58/277.

погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий на уязвимые страны, в частности развивающиеся страны, как того просила Генеральная Ассамблея в своем решении 57/547 от 20 декабря 2002 года;

2. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать изучение путей и средств, в том числе по линии сотрудничества и технической помощи, борьбы с пагубными последствиями стихийных бедствий, в том числе вызванных экстремальными погодными явлениями, в частности в уязвимых развивающихся странах, посредством осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и рекомендует Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать работать в этом направлении;

3. *рекомендует* правительствам создать национальные платформы или координационные центры по уменьшению опасности бедствий и укреплять их там, где они уже существуют;

4. *рекомендует также* правительствам в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами активизировать наращивание потенциала в наиболее уязвимых регионах, с тем чтобы позволить им справиться с социально-экономическими факторами, повышающими уязвимость, и рекомендует международному сообществу оказывать в этой связи развивающимся странам действенную помощь;

5. *рекомендует* Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий повышать координацию в области содействия уменьшению опасности действий, а также предоставлять в распоряжение соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций информацию о вариантах действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая очень опасные природные явления и бедствия, связанные с экстремальными погодными явлениями, и факторы уязвимости;

6. *рекомендует* Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴ и сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁵ продолжать изучение пагубных последствий изменения климата, особенно для тех развивающихся стран, которые находятся в особенно уязвимом положении, в соответствии с положениями Конвенции и рекомендует Межправительственной группе по изменению климата продолжать оценку пагубных последствий изменения климата для социально-экономических систем развивающихся стран и систем уменьшения опасности стихийных бедствий;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции в отдельном разделе его доклада о ходе осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о стихийных бедствиях и уязвимости в рамках подпункта, озаглавленного «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», пункта, озаглавленного «Окружающая среда и устойчивое развитие».

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁵ FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.